

Orion

E' una pelle smerigliata a grana grossa proveniente da selezionati allevamenti sudamericani con uno spessore medio di 1,5 - 1,7 mm. Al tatto risulta morbida ma al tempo stesso corposa grazie allo spessore importante. E' caratterizzata da una grana grossa, dall'aspetto semi opaco, e irregolare; perciò, ogni manto può avere una grana differente l'uno dall'altro. Oltre alla grana irregolare, Orion può presentare altri elementi tipici della vita dell'animale come le piccole cicatrici chiuse.

Consigli per la pulizia: per la manutenzione ordinaria si può usare un panno morbido e asciutto o appena umido. In caso di macchie accidentali, quali ketchup, caffè, marmellata e altri elementi simili, occorre tempestivamente asportare la sostanza caduta sul divano con una spatola; dopodiché, usando acqua e sapone neutro, con una spugna creare una schiuma e agire in modo circolare senza esercitare molta pressione; infine, asportare lo sporco sciolto con una spugna appena umida e lasciare asciugare naturalmente, quindi senza usare ad esempio il phon o altre fonti di calore artificiale. La stessa procedura si può usare in caso di sporco da sudore o da usura. Con questo articolo, si può usare il kit standard di pulizia pelle Calia Italia.

It is a coarse-grained buffed leather coming from selected South American breeding, with an average thickness of 1.5 - 1.7 mm, which makes it soft, yet compact. Its surface is coarse-grained and has got a semi-opaque, irregular look; this means that the grain may differ on each single hide. Besides having an irregular grain, Orion's surface may show signs of the animal's life, such as healed scars.

Cleaning tips: for ordinary cleaning use a soft, dry or slightly damp cloth. Any accidental stain, such as ketchup, coffee, jam or similar substances, needs to be removed immediately with a spatula; after that, it is recommended to use water and neutral soap, thus producing some foam, and rub circularly without applying any pressure; remove the dirt with a slightly damp sponge and dry naturally, avoiding the use of blow-driers or other artificial heat sources. The same procedure can be applied in case of sweat stains or wear and tear. On this leather article, Calia Italia's standard cleaning kit is recommended.

Il s'agit d'un cuir rectifié à gros grain provenant d'élevages sélectionnés d'Amérique du Sud, d'une épaisseur de 1,5-1,7 mm. Au toucher il résulte souple et en même temps robuste grâce à son importante épaisseur. Il se caractérise par un gros grain, à l'aspect semi opaque, et irrégulier ; de ce fait chaque peau peut avoir un grain différent l'une par rapport à l'autre. Outre le grain irrégulier, Orion peut présenter d'autres signes typiques de la vie de l'animal comme de petites cicatrices fermées.

Conseils de nettoyage : pour l'entretien quotidien utiliser un chiffon souple et sec ou à peine humidifié. En cas de tache accidentelle de ketchup, café, confiture ou autres matières similaires, retirer rapidement la substance tombée sur le canapé sans étaler, puis avec de l'eau et du savon neutre créer une mousse et frotter légèrement avec une éponge de façon circulaire sans exercer de forte pression ; enfin, retirer la saleté dissoute avec l'éponge légèrement humide et laisser sécher naturellement, sans utiliser de source de chaleur artificielle comme le sèche-cheveux. La même procédure peut être utilisée en cas de tache de sueur ou d'usure. Sur cet article de cuir il est possible d'utiliser le kit standard nettoyage Calia Italia.

Es handelt sich um ein geschliffenes Leder mit grober Körnung aus ausgewählter lateinamerikanischer Rinderzucht mit einer Stärke von durchschnittlich 1,5 a 1,7 mm. Der Griff ist angenehm weich und voll Dank der dicken Stärke. Die grobe und unregelmäßige Körnung charakterisiert dieses Leder mit leicht mattem Anschein; deshalb kann jede Lederhaut eine unterschiedliche Körnung vorweisen. Des Weiteren können bei dem Leder Orion die typischen Eigenschaften des Tierlebens, wie z.B. kleine verheilte Narben, auftreten.

Reinigungsempfehlungen: für die regelmäßige Reinigung ein trockenes oder leicht feuchtes Tuch verwenden. Im Falle von Flecken wie z.B. Ketchup, Kaffee, Marmelade oder Ähnliches, diese schnellstens mit einer Spachtel vorsichtig entfernen; danach, bei Verwendung von Wasser und neutraler Seite, in kreisförmigen Bewegungen mit einem Schwamm einen leichten Schaum erzeugen und ohne grossen Druck auszuüben, den aufgelösten Schmutz mit dem feuchten Schwamm entfernen und das lufttrocknen lassen, also keinen Fön verwenden. Gleiche Reinigungsempfehlung bei Schmutz durch Schweiß oder Gebrauchsspuren. Für diesen Lederartikel kann das Calia Italia Standard Lederpflegeset verwendet werden.